

**SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 3175-4:2004****01-februar-2004****BUXca Yý U
SIST EN ISO 3175:1999**

HY_glj]Y!?'Ya] bc' jý Yb^Zgi \ c'jb'a c_fc' jý Yb^]nXY_cj]b'cVU]'!("XY.
DcglcdY_dfYg_i ýUb^U`Uglbcglž Y' jý Yb^]b'dYa Yb]hYb^j gYVi ^HJa c_fc
jý Yb^fIGC' %a)!(. &\$ \$' Ł

Textiles - Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments - Part 4: Procedure for testing performance when cleaning and finishing using simulated wetcleaning (ISO 3175-4:2003)

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Textilien - Fachgerechte Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächegebilden und Kleidungsstücken - Teil 4: Verfahren zum Prüfen der Leistung beim Reinigen und Finishen unter Einsatz der simulierten Nassreinigung (ISO 3175-4:2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/33406bad-0d53-4627-8104-d382f27a3c02/sist-en-iso-3175-4-2004>

Textiles - Entretien professionnel, nettoyage a sec et nettoyage a l'eau des étoffes et des vêtements - Partie 4: Mode opératoire pour évaluer la résistance au nettoyage et a la finition lors d'un nettoyage a l'eau simulé (ISO 3175-4:2003)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 3175-4:2003**ICS:**

59.080.01 Tekstilije na splošno Textiles in general

SIST EN ISO 3175-4:2004 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 3175-4:2004](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/33406bad-0d53-4627-8f04-d382f27a3c02/sist-en-iso-3175-4-2004>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 3175-4

September 2003

ICS 59.080.01

Supersedes EN ISO 3175:1995

English version

**Textiles - Professional care, drycleaning and wetcleaning of
fabrics and garments - Part 4: Procedure for testing
performance when cleaning and finishing using simulated
wetcleaning (ISO 3175-4:2003)**

Textiles - Entretien professionnel, nettoyage à sec et
nettoyage à l'eau des étoffes et des vêtements - Partie 4:
Mode opératoire pour évaluer la résistance au nettoyage et
à la finition lors d'un nettoyage à l'eau simulé (ISO 3175-
4:2003)

Textilien - Fachgerechte Pflege, Chemischreinigung und
Nassreinigung von textilen Flächengebilden und
Kleidungsstücken - Teil 4: Verfahren zum Prüfen der
Leistung beim Reinigen und Finishen unter Einsatz der
simulierten Nassreinigung (ISO 3175-4:2003)

This European Standard was approved by CEN on 7 August 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/33406bad-0d53-4627-8f04->

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

EN ISO 3175-4:2003 (E)

CORRECTED 2003-11-05

Foreword

This document (EN ISO 3175-4:2003) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 45 "Rubber and rubber products" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 248 "Textiles and textile products", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2004.

This document supersedes EN ISO 3175:1995.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 3175-4:2003 has been approved by CEN as EN ISO 3175-4:2003 without any modifications.

NOTE Normative references to International Standards are listed in Annex ZA (normative).

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/33406bad-0d53-4627-8f04-d382f27a3c02/sist-en-iso-3175-4-2004>

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their relevant European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod.), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 139	1973	Textiles - Standard atmospheres for conditioning and testing	EN 20139	1992
ISO 3175-1	1998	Textiles - Dry-cleaning and finishing - Part 1: Method for assessing the cleanability of textiles and garments	EN ISO 3175-1	1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/33406bad-0d53-4627-8f04-d382f27a3c02/sist-en-iso-3175-4-2004>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 3175-4:2004](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/33406bad-0d53-4627-8f04-d382f27a3c02/sist-en-iso-3175-4-2004>

INTERNATIONAL
STANDARDISO
3175-4First edition
2003-09-01

**Textiles — Professional care, drycleaning
and wetcleaning of fabrics and
garments —**

Part 4:

**Procedure for testing performance when
cleaning and finishing using simulated
wetcleaning****(standards.iteh.ai)***Textiles — Entretien professionnel, nettoyage à sec et nettoyage à l'eau
des étoffes et des vêtements —*

<https://standards.iteh.ai/standards/ISO/3175-4/2004> **Partie 4: Mode opératoire pour évaluer la résistance au nettoyage et à
la finition lors d'un nettoyage à l'eau simulé**

Reference number
ISO 3175-4:2003(E)

© ISO 2003

ISO 3175-4:2003(E)

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 3175-4:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/33406bad-0d53-4627-8f04-d382f27a3c02/sist-en-iso-3175-4-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/33406bad-0d53-4627-8f04-d382f27a3c02/sist-en-iso-3175-4-2004>

© ISO 2003

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 3175-4 was prepared by Technical Committee ISO/TC 38, *Textiles*, Subcommittee SC 2, *Cleansing, finishing and water resistance tests*.

ISO 3175 consists of the following parts, under the general title *Textiles — Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments*:

- Part 1: *Assessment of performance after cleaning and finishing*
- Part 2: *Procedure for testing performance when cleaning and finishing using tetrachloroethene*
- Part 3: *Procedure for testing performance when cleaning and finishing using hydrocarbon solvents*
- Part 4: *Procedure for testing performance when cleaning and finishing using simulated wetcleaning*

Introduction

Professional wetcleaning is a process used by professionals for cleaning textiles in water using special technology (cleaning, rinsing and spinning), detergents and additives to minimize any adverse effects to the textile. It is followed by drying and restorative finishing procedures, in most cases by steam treatment and/or hot pressing.

The professional wetcleaning process takes place without the intense mechanical action associated with washing.

Properties of the textile or garment may change progressively on professional wetcleaning and steaming and/or pressing and in some cases a single treatment may give little indication of the extent of dimensional and other changes that may arise after repeated treatments and which may affect the useful life of the article. Generally, most of the potential change will become apparent after three to five of the professional wetcleaning and finishing treatments specified in this part of ISO 3175.

The properties that should be considered in an assessment for professional wetcleaning together with the methods for their assessment, are given in ISO 3175-1. Special attention should be given to the following aspects: damage, surface appearance, surface handle, shape in general, shape of collars etc.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 3175-4:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/33406bad-0d53-4627-8f04-d382f27a3c02/sist-en-iso-3175-4-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/33406bad-0d53-4627-8f04-d382f27a3c02/sist-en-iso-3175-4-2004>

Textiles — Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments —

Part 4: Procedure for testing performance when cleaning and finishing using simulated wetcleaning

1 Scope

This part of ISO 3175 specifies simulating professional wetcleaning procedures, using a reference machine (see Annex A) for fabrics and garments. It comprises a normal process for normal materials, a mild process for sensitive materials and a very mild process for very sensitive materials (see 3.3, 3.4 and 3.5).

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 139:1973, *Textiles — Standard atmospheres for conditioning and testing*

ISO 3175-1:1998, *Textiles — Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments — Part 1: Assessment of performance after cleaning and finishing*

ISO 6330:2000, *Textiles — Domestic washing and drying procedures for textile testing*

3 Terms and definitions

For the purposes of this part of ISO 3175, the following definitions apply.

3.1

materials

garments, composites or fabrics

3.2

composite test specimen

test specimen consisting of all component parts used in the finished item, and combined in a representative assembly